

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Από: shalom avitan [email προς: [avitan@netvision.net.il](mailto:avitan@netvision.net.il)]

Απεσταλμένο: Δευτέρα, 2 Φεβρουαρίου, 2009, 6:02 μ.μ.

Προς: [αμετάφραστο]

Θέμα: [αμετάφραστο]

----- Αρχικό Μήνυμα -----

Από: shalom avitan [email προς: [avitan@netvision.net.il](mailto:avitan@netvision.net.il)]

Απεσταλμένο: Δευτέρα, 2 Φεβρουαρίου, 2009, 5:28 μ.μ.

Προς: [αμετάφραστο]

Κοιν.: [αμεταφραστο]

Θέμα: [αμετάφραστο]

[ΕΒΡΑΪΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ - αμετάφραστο]

Αγαπητέ κ. Γερόλυμπε,

Ονομάζομαι Νιρ Χάϊμοβιτς, και υπηρετώ ως γραμματέας της Ισραηλινής Ομοσπονδίας Καράτε (IKF).

Πρόσφατα, επικοινωνήσε μαζί μας η ΙΤΚΦ στο Ισραήλ και μας ζήτησε να τους επιτρέψουμε να συμμετέχουν στην Ομοσπονδία μας (περιλαμβανομένων όλων των δραστηριοτήτων). Παρόλο που δεν είναι αναγνωρισμένοι από τις αθλητικές αρχές στο Ισραήλ, είναι φυσικά γνωστοί σε εμάς.

Αναρωτιόμαστε ποιά είναι η πολιτική της WKF σχετικά με οποιαδήποτε συνεργασία με την ΙΤΚΦ, πριν τους δώσουμε μια απάντηση.

Ευχαριστώ πολύ εκ των προτέρων

Νιρ Χάϊμοβιτς

Γραμματέας της ΙΚΦ

Κοιν:- κ. Σαλόμ Άβιταν, Πρόεδρο της ΙΚΦ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

- ΚΑΡΦΗ  
IKF  
Y 1 -  
5144 -  
A.M. ΔΣΑ 18859 - Α  
ΔΟΥ. Δ' Αθ

Αγαπητέ κ. Χάϊμοβιτς

Σε απάντηση του μηνύματός σας θα ήθελα να σας πληροφορήσω ότι οποιοδήποτε σωματείο ή άτομο μπορεί να εγγραφεί ως μέλος στην ομοσπονδία σας με την προϋπόθεση ότι αποδέχονται το καταστατικό των WKF και IKF.

Σε κάθε περίπτωση κανένας δεν μπορεί να είναι μέλος σε δύο [ομοσπονδίες] διότι αυτό απαγορεύεται από το καταστατικό της WKF. Πριν τους δεχθείτε στην ομοσπονδία σας θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι έχουν διακόψει κάθε είδους σχέση με την ΙΤΚΦ, η οποία για την WKF είναι μια ομάδα αντιφρονούντων.

Με φιλικούς χαιρετισμούς

Γιώργος Γερόλυμπος  
Γενικός Γραμματέας της WKF

Ολυμπιακό Αθλητικό Κέντρο Αθήνας  
Λεωφ. Σπύρου Λούη – Κέντρο Κολύμβησης  
15123 Μαρούσι (Αθήνα) – ΕΛΛΑΔΑ  
Τηλ: +30-210-6813112  
Φαξ: +30-210-6813119

Με ευγενικούς χαιρετισμούς  
Σιχάν Σαλόμ Αβιτάν  
Πρόεδρος της Ισραηλινής Ομοσπονδίας Καράτε  
Πρόεδρος της W.C.S.K.K.A.I  
Φαξ: 04-8754232  
Κινητό: 052-6799000  
E-mail: [avitan@ikf.org.il](mailto:avitan@ikf.org.il)

*Ακριβής μετάφραση στην Ελληνική γλώσσα του συνημμένου εγγράφου,  
το οποίο έχει συνταχθεί στην Αγγλική γλώσσα.-*

*Αθήνα, 25.11.2011*

*Ο μεταφράσας δικηγόρος*

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΑΝΑΡΗΣ Μ. ΛΕΙΒΑΔΑΣ  
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ  
ΑΣΚΛΗΠΙΟΥ 1 - ΑΘΗΝΑ 106 79  
ΤΗΛ.: 210 3616144 - FAX: 210 3616145  
Α.Μ. ΔΣΑ 18859 - ΑΦΜ: 044853172  
ΔΟΥ. Δ' ΑΘΗΝΩΝ

ש. 106 79  
טל. 044853172  
פ.מ. 044853172  
פ.מ. 044853172  
פ.מ. 044853172  
פ.מ. 044853172

From: shalom avitan [mailto:avitan@netvision.net.il]  
Sent: Monday, February 02, 2009 6:02 PM  
To: מוטי אמברם - מ. המחלקה לספורט  
Subject: FW: התאחדות הקראטה

-----Original Message-----

From: **shalom avitan** [mailto:avitan@netvision.net.il]  
Sent: Monday, February 02, 2009 5:28 PM  
To: עיריית ת"א - מוטי אמברם  
Cc: ניר חיימוביץ  
Subject: התאחדות הקראטה

מוטי השלום והברכה

בהמשך לשיחתנו הטלפונית לגבי עמותת ITKF, אני מעביר לך את המיילים, האחד מאיתנו לארגון הקראטה העולמי WKF והשני מארגון העולמי אילנו.

כפי שאמרתי לך, אנחנו נשמח לשתף פעולה עם כל אדם, מועדון או עמותה, אך הם מחויבים לפעול בהתאם לתקנון של התאחדות הקראטה בישראל וכן להיות מזוהים עם ארגון הקראטה העולמי WKF.

בברכה,

שלום אביטן

העתק: ניר חיימוביץ – מזכיר ההתאחדות

Dear Mr. Yerolimpus,

My name is Nir Haimovich, and I serve as the Israeli Karate Federation (IKF) secretary.

We were recently contacted by the ITKF in Israel, and asked to allow them to join our Federation (including all activities).

Though they are not recognized by the sports authorities in Israel, they are well reputed, of course.

We were wondering what is WKF policy regarding any cooperation with ITKF, before delivering them an answer.

Many thanks in advance,  
Nir Haimovich,  
IKF secretary

Cc: Mr. Shalom Avitan, IKF President

Dear Mr. Haimovich,

In reply to your message I would like to inform you that any clubs or individuals may be affiliated to your federation provided that they respect the WKF and IKF statutes. In any case, nobody may have double affiliation as this is prohibited by the WKF statutes. Before accepting them in your federation you should make sure that they have stopped any kind of relationship with the ITKF, which for the WKF is a dissident group.

Best regards,

George Yerolimpos,  
WKF General Secretary

Athens Olympic Sport Complex  
Spirou Loui Ave. - Aquatic Center  
151 23 Maroussi (Athens) - GREECE

Tel: +30-210-6813112  
Fax: +30-210-6813119

Kind regards,  
Shihan Shalom Avitan  
President of Israeli Karate Federation  
Chairman of W.C.S.K.K.A.I.  
Telefax: 04-8754232  
Mobile: 052-6799000  
E-mail: avitan@ikf.org.il

Ακριβές αντίγραφο  
Αθήνα 25.ΝΟΕ.2011...

ΓΕΩΡΓΙΟΣ-ΚΑΝΑΡΗΣ Μ. ΛΕΙΒΑΔΑΣ  
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ  
ΑΣΚΛΗΠΙΟΥ 1 - ΑΘΗΝΑ 106 79  
ΤΗΛ.: 210 3616144 - FAX: 210 3616145  
Α.Μ. ΔΣΑ 18859 - ΑΦΜ: 044853172  
ΔΟΥ: Δ' ΑΘΗΝΩΝ